
На правах рукописи

НИМГИРОВА Мария Апатольевна

**СТРУКТУРА И СЕМАНТИКА ОЙКОНИМОВ США И
КАНАДЫ**

Специальность 10.02.04 – германские языки

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Москва – 2012

Работа выполнена на кафедре лексики английского языка
факультета иностранных языков ФГБОУ ВПО
«Московский педагогический государственный университет» (МПГУ)

Научный руководитель:

Дианова Елена Михайловна
кандидат филологических наук, доцент, профессор кафедры лексики
английского языка МПГУ

Официальные оппоненты:

Ощепкова Виктория Владимировна
доктор филологических наук, профессор
Московский государственный областной университет, Институт лингвистики и
межкультурной коммуникации, заведующая кафедрой английской филологии

Савельев Сергей Владимирович
кандидат филологических наук
Московский государственный областной социально-гуманитарный институт,
факультет иностранных языков, доцент кафедры лингвистики и межкультурной
коммуникации

Ведущая организация:


ФГБОУ ВПО «Калмыцкий государственный университет»

Защита состоится «28» мая 2012 г. в 11⁰⁰ часов на заседании
диссертационного совета Д 212.154.16 при Московском педагогическом
государственном университете по адресу: 119571, Москва, пр. Вернадского,
д.88, ауд. 602.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Московского
педагогического государственного университета по адресу: 119991, Москва, ул.
Малая Пироговская, д.1.

Автореферат разослан «26» апреля 2012 года.

Ученый секретарь
Диссертационного совета

 Мурадова Лариса Андреевна

2012 А
15402

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Реферируемая диссертация посвящена изучению структурно-словообразовательных особенностей ойконимии северо-востока США и юго-востока Канады, а также семантической наполняемости исследуемых единиц.

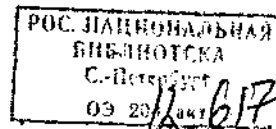
Актуальность работы обусловлена, в первую очередь, выбором объекта исследования. Ойконимы (от греч. *oikos* – «жилище, обиталище»), названия любых населённых пунктов,¹ приобретают особую значимость в современном обществе. Являясь единицами интернационального общения, они не имеют политических и иных границ в сфере употребления, хотя и принадлежат к определённой языковой общности. С другой стороны, в противовес современной глобализации, многие народы стремятся к сохранению своего языка, своей самобытности и культуры. Эта тенденция к накоплению, сохранению и систематизации знания распространяется и на географические названия.

На современном этапе развития топонимического знания особое место отводится узко-региональным исследованиям единиц различных топонимических подклассов – гидронимов, урбанонимов, ойконимов и др. Анализ работ по топонимике в целом и топонимии отдельных регионов в частности, позволяет сделать вывод о том, что на последующих этапах развития этой молодой научной области необходимы анализ и интеграция накопленного знания, направленные на сопоставление близкородственных топонимических систем и изучение как общих, так и дифференцирующих свойств топонимии отдельных регионов, что также определяет актуальность настоящей работы.

Научная новизна обусловлена характером предпринятого лингвистического анализа, направленного на выявление продуктивных словообразовательных моделей с участием определённого набора ойконимических основ и формантов, характерных для топонимических и ойконимических пространств северо-востока США и юго-востока Канады.

Объектом исследования являются названия населённых пунктов северо-востока США и юго-востока Канады. Американский географ Т. Макнайт в монографии «География регионов Соединённых Штатов и Канады» рассматривает юго-восточные штаты США (территория или часть территории штатов Мэн, Нью-Гемпшир, Нью-Йорк, Массачусетс, Коннектикут, Род-Айленд, Пенсильвания, Нью-Джерси, Мэриленд, Делавэр, Вирджиния и округ Колумбия) как особый регион, характеризующийся наивысшей концентрацией городского населения и, соответственно, наличием большого количества средних и крупных населённых пунктов. Примечательно, что выделяемый автором регион *Megalopolis* (*Megalopolis*, с

¹ Сулеранская А.В. Что такое топонимика? – М.: Наука. 1984. – 182с. – С. 6.



греч. *megalo + polis* – «большой город» [*Oxford Dictionary*]) не затрагивает территорию Канады, в которой наиболее густонаселёнными, по мнению Т. Макнайта, являются регион Великих озёр и атлантическое побережье страны: провинции Онтарио (район Великих Озёр), Квебек (вдоль реки и залива Св. Лаврентия), Нью-Брансуик, Остров Принца Эдуарда и Новая Шотландия. Исследуемый корпус составляет 616 единиц.

Предметом изучения являются структурно-словообразовательные и семантические особенности исследуемых названий городов. Особое внимание уделяется рассмотрению выявленных продуктивных формантов, участвующих в создании современных североамериканских ойконимов.

Историко-этимологический анализ единиц проводился на материале топонимических, страноведческих и этимологических справочников и словарей, а также информации, представленной на официальных сайтах городов и их исторических сообществ. В исследовании используется информация базы данных Совета США по географическим названиям (*US Board on Geographic Names*), Министерства природных ресурсов Канады (*Natural Resources Canada*) и электронной энциклопедии по Канаде (*The Canadian Encyclopedia*).

Цель настоящего исследования заключается в установлении основных тенденций и выявлении особенностей формирования и развития современной ойконимии северо-востока США и юго-востока Канады, которые, несмотря на смежное географическое расположение и ряд общих характеристик, связанных с историей становления государственности, не позволяют рассматривать эти регионы (атлантическое побережье) как единое топонимическое пространство.

В соответствии с поставленной целью предполагается решение ряда конкретных задач:

- 1) рассмотреть лингвистические особенности ойконимов как особого топонимического подкласса, а также проследить влияние экстралингвистических факторов на формирование ойконимии северо-востока США и юго-востока Канады;
- 2) раскрыть структурные особенности названий населённых пунктов, выявить продуктивные ойконимические основы и форманты, а также проанализировать их сочетаемостные возможности;
- 3) раскрыть семантическую наполняемость исследуемых единиц;
- 4) выявить как общие структурно-семантические особенности, характерные для топонимических пространств США и Канады, так и возможные различия.

Тематика и направленность данной работы обуславливают выбор методов исследования. В ходе анализа языкового материала использовались как лингвистические, так и междисциплинарные методы, включающие географические и исторические аспекты. Так, использование картографического метода позволило установить границы исследуемой

территории; методом сплошной выборки был составлен корпус исследуемых единиц. Метод компонентного анализа позволил вскрыть структуру исследуемых ойконимов. Некоторые примеры требовали конкретизации и пояснения их мотивированности, в таких случаях использовался метод лингвистического описания.

Методологической базой исследования послужили работы отечественных и зарубежных исследователей по теории ономастики и топонимике Р.А. Агеевой, В.Д. Беленькой, Е. Куриловича, О.А. Леоновича, Э.М. Мурзаева, А.В. Никонова, В.Н. Подольской, Е.М. Поспелова, А.В. Суперанской; по частным проблемам топонимики, включая изучение топонимии отдельных регионов А.Н. Беляева, И.А. Воробьёвой, Е.В. Завёрткиной, Р.У. Мацаевой, Г.С. Сударь, И.Н. Тимошук; по изучению лингвокультурологического аспекта топонимии В.В. Ощепковой, Г.Д. Томахина; по проблемам районирования исследуемых стран Л.В. Смирнягина, Дж. Гарро, Т. Макнайта.

На защиту выносятся следующие положения и результаты:

- 1) ойконимы, обладающие лингвистическими и экстралингвистическими характеристиками, способны накапливать и передавать культурно-историческую информацию о языковой общности;
- 2) ойконимы способны образовывать пространства (по аналогии с топонимическим пространством), характеризующиеся определенным набором типичных словообразовательных моделей с использованием определенных продуктивных основ и формантов;
- 3) несмотря на формализующую и классифицирующую функции, некоторые ойконимические форманты способны сохранять и передавать дополнительную информацию об объекте, чаще всего это природно-географические особенности его месторасположения;
- 4) северо-восток США и юго-восток Канады следует рассматривать как отдельные топонимические пространства, оказывающие друг на друга особое взаимовлияние.

Теоретическая значимость исследования определяется его вкладом в развитие теорий топонимических и более специфичных ойконимических пространств, характеризующихся определенным набором типичных основ и формантов. Кроме того, в исследовании раскрываются механизмы создания и расширения ойконимии отдельных регионов США и Канады.

Практическая значимость результатов исследования определяется возможностью использования материалов диссертации в лекциях и спецкурсах, а также на семинарских занятиях по лексикологии, языкознанию, стилистике английского языка, лингвострановедению США и Канады, в курсовых и дипломных работах на филологических факультетах и на факультетах иностранных языков ВУЗов.

Апробация работы. Основные теоретические положения и практические результаты исследования докладывались на аспирантских

семинарах, на заседаниях кафедры лексики английского языка факультета иностранных языков МПГУ, а также на мартовских чтениях, посвящённых итогам научно-исследовательской работы МПГУ в 2009 г. По материалам диссертации опубликовано семь статей, три из которых входят в перечень ведущих рецензируемых научных журналов ВАК.

Задачи работы определили **структуру** диссертации, которая состоит из введения, двух глав, заключения, библиографического списка и приложений.

Во **Введении** обосновывается выбор темы, раскрываются её актуальность, научная новизна, теоретическая и практическая значимость, разъясняются принципы анализа материала, определяются цели и задачи исследования, даётся представление о структуре работы, формулируются положения, выносимые на защиту.

Глава I содержит краткий анализ состояния топонимических исследований: излагаются цели, задачи и методология топонимики как самостоятельной научной области, устанавливается место топонимики в системе прочих лингвистических дисциплин, проводится анализ топонимических классификаций, раскрываются свойства ойконимов как особого подкласса топонимической номенклатуры.

В **Главе II** рассматриваются экстралингвистические особенности формирования ойконимии исследуемых территорий, описываются структурно-семантические особенности ойконимов северо-востока США и юго-востока Канады, проводится анализ и сопоставление продуктивных словообразовательных моделей в пределах исследуемых территорий.

В **Заключении** обобщаются результаты проведённого исследования и намечаются перспективы дальнейшей работы в данном направлении.

Приложения содержат карты с различными вариантами районирования США и Канады и диаграммы, демонстрирующие продуктивность словообразовательных моделей ойконимов в исследуемых регионах.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во введении обосновывается выбор темы, её актуальность и научная новизна, определяются цель, основные задачи, теоретическая значимость и практическая ценность работы, формулируются положения, выносимые на защиту.

В первой главе «Теоретические аспекты изучения топонимов» содержится краткий анализ современного состояния топонимических исследований, определяются цели, задачи и методология топонимики как одного из разделов ономастики. Между тем, *топонимика* рассматривается лингвистами как самостоятельная научная область (Э.М. Мурзаев, А.В.

Суперанская, В.Д. Беленькая, А.В. Маракуев), предметом изучения которой являются все географические названия (топонимы). Отечественный топонимист В.А. Никонов, автор закона ряда географических названий, утверждал, что топонимы «никогда не существуют в одиночку, они всегда соотношены друг с другом. Чтобы выяснить происхождение названия, необходимо, прежде всего, понять, что оно возникло не изолированно, а лишь в ряду других названий».² Так, совокупность географических названий принято называть *топонимией* (Э.М. Мурзаев, В.А. Никонов, А.В. Суперанская). Конкретизируя все существующие в языке названия географических объектов, А.В. Суперанская вводит термин *топонимическое пространство*³ для обозначения всех существующих географических названий в данное время и у данного народа. Топонимическое пространство включает как современные, так и архаичные формы, являющиеся культурно-историческим наследием конкретного этноса.

Отдельный параграф посвящен рассмотрению существующих топонимических *классификаций*, разработанных отечественными и зарубежными лингвистами В.Д. Беленькой, О.А. Леоновичем, Е.В. Завёрткиной, Р.У. Мацаевой, А.Х. Смитом Г.Л. Менкеном и др. Англоязычные топонимы классифицируются в зависимости от их структуры, частеречной принадлежности и семантического значения составных компонентов, языков, откуда заимствуются слова, и т.д.

Англичанин А.Х. Смит выделяет три класса топонимов: 1) простые названия, состоящие из одного слова (*Dale, Lea, Rise*); 2) сложные названия, в которых повторяется конечный элемент (*Acton, Winterton*); 3) сложные названия, включающие лимитирующее определение или географический термин (*Burton on the Hill, Rehoboth Beach*).⁴

Р.У. Мацаева рассматривает простые топонимы (*Kent, Dover, Hunts, Fidds*); сложные или двукорневые названия (*Blackfast, Minehead, Brazzaville*); составные топонимы, состоящие из нескольких слов (*Newcastle-upon-Tyne, Stratford-upon-Avon, New York, New England, St. Paul's Cathedral*); аббревиатурные топонимы (*the CIS, the USA, the UK*); нерасторжимые или фразеологически фиксированные названия (*the Isle of Wight, the Bay of Bengal*). Указанные типы географических названий могут подразделяться на бессуффиксальные и суффиксальные: *Kent* – но *Leeds, Mainland* – но *North Midlands*.

Особого внимания заслуживает семантическая классификация, предложенная американским лингвистом Г.Л. Менкеном, поскольку она разрабатывалась на основе географических названий США. Автор выделяет топонимы, образованные от имён собственных (*Lafayette, Washington*);

² Никонов В.А. Имя и общество. Очерки по ономастике. – М.: Наука, 1974. – 278с. – С. 145.

³ Суперанская А.В. Что такое топонимика? – М.: Наука, 1984/5 – 182с. – С. 15.

⁴ Леонович О.А. Топонимы США: Учебное пособие по англ. яз. / О.А. Леонович. – М.: Высшая Школа, 2004. – 247с. – С. 44 – 46.

переносы из других стран или внутри одной страны (*New York, Yorktown, New Windsor*); индейские названия (*Schenectady*); все неанглийские названия, кроме индейских (французские, испанские, голландские и др.); топонимы, образованные на основе библейских образов и понятий (*Sharon, Eve, Sodom, Canaan*); описательные топонимы (*Eagle Pass, Sandy Hook*); названия, отражающие местную флору, фауну и минеральные богатства (*Buffalo, Goldfield, Cement*); экзотические и прочие причудливые названия (*Yellow Dog, Pig Eye Lake, Burning Bear*).⁵ Основным недостатком данной классификации является расплывчатость границ между классами. Так, индейские названия выделяются в отдельную группу, и не совсем ясно, к какому классу относить названия, образованные от индейских имён собственных, поскольку Г.Л. Менкен отдельно выделяет имена собственные.

Существенным недочётом перечисленных классификаций является стремление авторов разграничивать структурный и семантический виды топонимических анализов, в то время как один невозможен без другого, поскольку при разработке подобных классификаций авторы, несомненно, обращались к семантическому и этимологическому аспектам чтобы совершенно точно отнести, например, топоним *Dover* к простым бессуффиксальным единицам, а в топониме *Brazzaville* отнести компонент 'ville' к разряду суффиксов.

Очевидно, классификации географических названий являются справедливыми и для топонимического подкласса ойконимов. В данной работе предпочтение отдаётся классификации, разработанной отечественным ономастом В.Д. Беленькой, поскольку она, во-первых, отражает основные структурные типы непосредственно американских географических названий и, во-вторых, ограничивается описанием лишь одного топонимического подкласса – названий населённых пунктов. Автор выделяет простые названия, т.е. свободные моноксемные единицы (примечательно, что *Windy, Meadows, Riverside* рассматриваются также в качестве простых ойконимамов, поскольку производными или двусловными являются исходные апеллятивные слова); составные, построенные на основе словосочетаний (*Grassy Meadow, Mill Point, Fort Edward, Little Egg Harbour Bay*); сложные, построенные по образцу сложных слов (*Eastwood, Bridgeport, Oakland*); производные ойконимы, состоящие из основы и топонимического форманта (*Milton, Riverton, Petrolia, Centralia*); окаzionaliальные названия, характеризующиеся «искусственностью» построения (*Prosperity, Young Love, Total Wreck, Hot Coffee*).⁶

Ойконимы, в совокупности, составляющие ойконимию какого-либо региона или страны (С.А. Попов), обладают рядом лингвистических и экстралингвистических характеристик, которые переплетаются между собой

⁵ Леонович О.А. Топонимы США: Учебное пособие по англ. яз. / О.А. Леонович. – М.: Высшая Школа, 2004. – 247с. – С. 46 – 47.

⁶ Беленькая В.Д. Очерки англоязычной топонимики. – М.: Высшая Школа, 1977. – 227с. – С. 116.

с самого момента создания названия и его закрепления, а также в процессе функционирования и, впоследствии, возможного отказа от данного имени.

К лингвистическим характеристикам ойконимов, вслед за Е.В. Завёрткиной, относятся: подчинение нормам языка; вторичность образования; формульный характер; трансонимизация, отсутствие полисемии; апеллятивизация и обратный процесс; метонимизация и метафоризация, кумулятивность.

В ойконимии особенно наглядно отражаются *экстралингвистические факторы*: факт создания названий всех географических объектов человеком; подверженность изменениям; мотивированность; социальная значимость; принадлежность к единице речи. В отличие от названий природных географических объектов (гор, рек, океанов и др.), названия населённых пунктов обладают большей социальной нагрузкой (равно, как и урбанонимы, названия внутригородских объектов), и поэтому чаще подвергаются «износу», смене названия, иногда возврату к старому названию.

Формульный характер названий населённых пунктов предполагает их чёткую морфологическую структуру и образование по моделям, которые, по аналогии с топоосновами и формантами, включают *ойконимические основы и форманты* (Е.В. Завёрткина, С.А. Попов). А.В. Суперанская под основой понимает «смысловой компонент географического названия». ⁷ Чаще всего, основы не существуют в чистом виде и дополняются топоформантами, т.е. служебными элементами, участвующими в образовании топонимов. Э.М. Мурзаев считает, что *форманты* – это «словообразующие элементы, самостоятельно не употребляющиеся в языке». ⁸

По аналогии с топонимическим пространством, *ойконимическое пространство* каждой языковой общности располагает набором продуктивных ойконимических основ и формантов, их вычленение не представляется возможным без проведения историко-этимологического анализа исследуемых единиц.

Во второй главе «Структурно-семантические особенности ойконимов США и Канады» проводится лингвистический анализ ойконимии северо-востока США и юго-востока Канады, осуществление которого невозможно без изучения экстралингвистических факторов, оказавших влияние на формирование ойконимии исследуемых регионов (история освоения территории, социально-демографические особенности, типы населённых пунктов в США и Канаде).

К общим лингвистическим и экстралингвистическим особенностям этих регионов относятся:

1) культурно-языковое наследие коренного населения Америки на момент начала колонизации европейцами;

⁷ Суперанская А.В. Что такое топонимика? – М.: Наука, 1984/5 – 182с. – С. 101.

⁸ Мурзаев Э.М. Очерки топонимики. – М.: Мысль, 1974. – 380с. – С. 26.

2) активная, в некоторой степени агрессивная, политика колонизации Нового Света европейцами;

3) одинаковые условия, при которых происходила колонизация территорий (удалённость от Старого Света, войны с местным населением, необходимость исследования земель к западу от гор Аппалачи вглубь материка);

4) появление небольших таверн и постоянных дворов в местах пересечения путей торгового сообщения (trading posts), которые позже перерастали в полноценные города;

5) знаменательное для обеих стран развитие железной дороги (город-призрак *Depot Harbour* в Канаде, появившийся в период расцвета железной дороги, но постепенно ушедший в небытие).

На этапе сбора культурно-исторической и этимологической информации по исследуемым городам было установлено, что отношение к истории родного края от города к городу существенно отличается. Так, в некоторых случаях на официальных веб-сайтах городов приводится исчерпывающая информация об освоении территории, начиная с появления следов человека в данной местности, об этом также свидетельствует наличие исторического сообщества (официального или созданного краеведами-любителями), что подчёркивает особую значимость для жителей истории родного края. В других случаях искомая информация крайне сжата или отсутствует совсем.

Кроме того, существует взаимосвязь между численностью населения и тем, каким образом оформляется историко-культурный раздел на официальном сайте города. В средних и крупных населённых пунктах основной упор делается на деловую привлекательность города, наличие развитой инфраструктуры, разнообразие достопримечательностей. В малых и средних городах, наоборот, акцент делается на благоприятную экологию, уютную атмосферу, а также огромная значимость придаётся историческому наследию города. Однако, подобные обобщения не всегда справедливы. Так, в ряде крупнейших городов подчёркивается значимость истории, и, наоборот, некоторые малые города отличаются отсутствием историко-культурного раздела, либо отсутствием официального сайта вообще.

Единственно важный лингвистический аспект, отличающий эти регионы – это особая языковая ситуация в Канаде, где на официальном уровне употребляются английский и французский языки.

В пределах исследуемой территории были выявлены следующие структурно-словообразовательные модели ойконимов:

- модель «*основа*» – такие ойконимы формально и фактически состоят из одного слова и представляют собой основы в чистом виде без каких-либо топонимических формантов: *Bristol, Richmond, Lawrence, London, Reading*;

• модель «*основа + формант*» – производные ойконимы: *Lewiston, Danville, Newburyport, Eganville, Victoriaville, Pittston, Campbellford*;

• модель «*основа + основа*» (стяжение двух основ): *Wilkes-Barre, Winsted (Winchester + Barkhamsted)*;

• *ойконимы-словосочетания*, состоящие из двух и более компонентов: *North Berwick, Owen Sound, Old Orchard Beach, Murray Harbour, New London*.

Продуктивность указанных моделей различна. Ойконимы-основы составляют примерно половину от общего числа проанализированных единиц как в США (50%), так и в Канаде (49%). В Соединённых Штатах на втором месте по употребительности находятся производные ойконимы (28%), в то время как в Канаде – это ойконимы-словосочетания (29%). Наличие в ойконимии Канады большого количества многокомпонентных ойконимов, очевидно, обусловлено влиянием франкоговорящей провинции Квебек с единственно официальным французским языком. Так, франкоязычные ойконимы-словосочетания характеризуются написанием через дефис: *Deschailions-sur-Saint-Laurent, L'Anse-Saint-Jean* и др. Ойконимия США, в свою очередь, стремится к большей чёткости и унификации. Наконец, на третьем месте – ойконимы-словосочетания в США (18%) и производные ойконимы в Канаде (21%). Модель «основа + основа» (стяжение основ) является непродуктивной – 3% в США и 2% в Канаде.

Семантическая наполняемость ойконимов исследуемых регионов США и Канады вариативна. *Основы* канадских и американских ойконимов представлены следующими семантическими группами слов: антропонимические и топонимические переносы, географические ориентиры, библеизмы и указатели промышленной деятельности города.

Антропонимические заимствования в США и Канаде представлены традиционными переносами имён местных жителей и активных деятелей, способствовавших процветанию города (*Allentown, Tuckerton, Bowmarville, Shawville*); имён и титулов членов британской королевской семьи (*Annapolis, New York City, Alberton, Victoriaville*); имён местных губернаторов и военачальников (*Colborne, Selinsgrove, Brockville*); исследователей-первооткрывателей (*Columbia, Nicolet, Collingwood, Jacque Cartier*). Кроме того, для Канады характерны переносы имён епископов, священников и святых-покровителей местных жителей (*Plessisville, Lanief*).

Топонимические переносы, характерные для ойконимии США и Канады, включают заимствования как в пределах страны, так и переносы названий извне. Как правило, география таких заимствований ограничивается топонимами Британских островов (Англия, Шотландия, Ирландия и Северная Ирландия).

В США наиболее многочисленными являются переносы из Англии, что является закономерным для северо-восточного побережья страны. В большинстве случаев названия английских городов переносятся в

неизменённом виде: *Boston, Cambridge, Chester, Norfolk, Portsmouth, Suffolk* и др.

Переносы географических названий в пределах страны – это основное средство пополнения топонимической базы, позволяющее минимизировать количество заимствований извне. Чаще всего названия новым поселениям могут присваиваться по названию внутригородских объектов: *Pleasantville* > от названия местного магазина; *Bethesda* > от названия молитвенного дома; *Laurel* > от названия местной фабрики. В некоторых случаях переносятся названия городов, находящихся на территории соседних штатов: *Kingston (Pennsylvania)* > *Kingston (Rhode Island)*; *Salem (New Hampshire)* > *Salem (Massachusetts)*; *Troy (New Hampshire)* > *Troy (New York)*.

В Канаде отличительной чертой топонимических переносов из Англии является факт перенесения не только названий крупных известных городов (как было принято в США), но также названий небольших поселений и названий внутригородских объектов – замков и дворцов: *Blenheim (Ontario)* > *Blenheim Palace* в окрестностях г. Оксфорд; *Kensington (PEI)* > *Kensington Palace* в Лондоне; *Cornwall (PEI)*; *London (Ontario)*; *Salisbury (New Brunswick)*; *Southampton (Ontario)*; *Stratford (Ontario)*.

В ойконимии провинции Квебек встречаются также переносы некоторых французских топонимов (*Angliers, Saint-Quentin, Beauceville*).

Переносы *библейских топонимов* типичны, в основном, для ойконимии США: *Bethlehem (Pennsylvania)*, *Canaan (Connecticut)*, *Providence (Rhode Island)*. Библейские названия использовались для привлечения в город новых жителей, преимущественно, христианского вероисповедания и принадлежащих разным конфессиям (например, столица штата Род-Айленд *Providence*, досл. «божественное провидение», с момента основания города процветала свобода вероисповедания, и существовало обязательное разделение власти и церкви⁹).

В США представлены также ойконимические основы, указывающие на *промышленную деятельность* города: *Milford (New Hampshire)*; *Milford (Massachusetts)*; *Milford (Delaware)*; *Steelton (Pennsylvania)*; *Carbondale (Pennsylvania)*; *Gloversville (New York)*. Такие основы указывают лишь на первоначальную деятельность города, например, появление лесопилок (*mills*), благодаря которым и были основаны эти города, соответственно, в настоящее время эти ойконимы более не являются мотивированными. Однако основа *'mill-'* является также и косвенным географическим указателем, поскольку города, чьи названия включают эту основу, располагаются вблизи рек, необходимых для функционирования лесопилок. В Канаде данная основа не представлена.

Ойконимы, включающие основу со значением *«географический ориентир»*, представляют собой деривативы, образованные с помощью

⁹ Официальный сайт города: URL: <http://www.providenceri.com/archives/history/city-history>

ойкоформантов. В Соединённых Штатах находим большое количество ойконимов с такими основами, в то время, как в Канаде данная семантическая группа почти не представлена.

Таблица 13: Ойконимические основы с общим значением «географический ориентир»

Указатели:	США	Канада
Стороны света	'east-', 'north-', 'west-'	-
Водное пространство	'bridge-', 'mill-', 'spring-', 'water-'	-
Природный ландшафт	'med-' (> meadow)	
Особое месторасположение	'centre-', 'middle-',	'mid-', 'petrol-'
Местная флора	'green-', 'vine-'	-

Для ойконимии США и Канады характерны также **окаzionaliальные названия**, к которым относятся: *Hopewell (Virginia)*, названный в честь корабля мореплавателя Генри Гудсона; *Aurora (Ontario)* – от имени римской богини утренней зари и др.

Ойконимические основы способны накапливать, сохранять и передавать информацию не только о самом объекте (месторасположение, особенности ландшафта), но также об истории становления города (указание промышленной деятельности города в прошлом), о выдающихся местных жителях (купцах, почтмейстерах), различных памятных событиях (исторические битвы). География топонимических переносов позволяет проследить пути миграции населения из Старого Света, а также в пределах страны.

Общепринятым является мнение, что **форманты** являются лишь формализующей частью ойконимической словоформы и, в отличие от основ, не способны нести семантическую нагрузку в слове. Многие из них, действительно, не сообщают никакой информации об объекте. К таким формантам относятся: '-town', '-ton', '-ville', '-land', '-ia', 'City', 'New', 'St.', 'Saint(e)' и др. Наиболее употребительными и продуктивными формантами в США являются '-town/-ton', '-ville', 'new'. В отличие от США, в Канаде наиболее продуктивным из двух является формант '-ville', кроме того, в ойконимии Канады используется продуктивный формант 'St.' / 'Saint(e)', который изначально попадает в канадскую ойконимию через заимствования имён святых покровителей местных жителей. Однако со временем этот компонент начинает использоваться с именами местных жителей для образования новых ойконимов (St. Thomas > Thomas Talbot, развивавший этот регион; Saint-Georges > George Pozer, купец и местный землевладелец;

St. Leonard – один из первых поселенцев), что не является характерным для исследуемой ойконимии США.

Напротив, форманты 'Bay', 'Falls', 'Harbour', 'Port', 'Sound', 'North', 'West', 'Beach', 'Cape', 'Port', 'Spring', '-ford', '-port' – способны передавать дополнительную информацию об особом месторасположении города (сторона света, близость водного пространства – внутриконтинентального или морского).

Для ойконимии США характерно чёткое разделение формантов с общим значением «водное пространство» на указатели внутриконтинентального ('-ford', 'spring(s)', 'port') и морского, открытого водного пространства ('beach', 'cape'). В Канаде к указателю внутриконтинентального водного пространства относится только формант 'falls', в то время как остальные продуктивные форманты 'bay', 'sound', 'harbour' указывают как на внутриконтинентальное расположение города (оз. Эри и Гурон), так и на открытое водное пространство (залив Св. Лаврентия, выходящий в Атлантический океан). В каждом случае выбор делается в пользу определённого форманта, который передаёт особенности расположения поселения на воде (бухта, мыс, гавань, канал):

- 'bay' – a part of the sea that is partly enclosed by a curve in the land;
- 'cape' – a large piece of land surrounded on three sides by water;
- 'harbour' – an area of water next to the land where the water is calm, so that ships are safe when they are inside it;
- 'sound' – a narrow area of water that connects two larger areas of water [Longman Dictionary].

Таблица 14: Ойкоформанты с остаточным лексическим значением географического ориентира

Географические ориентиры	США	Канада
Стороны света	'East', 'North', 'West'	-
Водное пространство	'Beach', 'Cape', 'Port-port', 'Spring', и др.	'Bay', 'Falls', 'Harbour', 'Port', 'Sound'
Природный ландшафт	'Mount', 'Plains'	'Rock'

В некоторых случаях форманты являются косвенными указателями размера города по численности населения. Так, города, названия которых включают форманты 'harbour', 'falls', 'sound', 'beach', а также образованные по модели 'new' + топонимический перенос, в основном, являются небольшими и средними по величине городами. Напротив, форманты 'City', 'town', '-ton', '-ville' широко используются при образовании названий как

крупных и очень крупных городов, так небольших поселений численностью до тысячи человек.

Проведённое исследование ойконимов отдельных территорий в США и Канаде подтверждает теорию о существовании *топонимических пространств*, характеризующихся определённым набором типичных основ и формантов. Более того, правомерно говорить о существовании *ойконимического пространства* в рамках действующего топонимического пространства, поскольку многие продуктивные основы и форманты активно используются при создании названий городов и почти не используются при создании прочих топонимов ('*med-*', '*-ville*', '*-town*'/'*-ton*' и др.).

Сравнение ойконимических пространств США и Канады по следующим показателям: 1) продуктивные структурные модели образования ойконимов; 2) типичные ойконимические основы; 3) продуктивные ойкоформанты – позволяют утверждать, что исследуемые территории США и Канады следует рассматривать как два различных топонимических и ойконимических пространства, оказывающих друг на друга некоторое влияние. Например, положение определения в постпозиции по отношению к основному слову, характерное для французского языка: *Mount Airy (Maryland)*, *Point Pleasant (New Jersey)*. В ойконимии Канады можно также привести примеры влияния английского языка: *Forestville (Quebec)* > *Forrest-Ville*.

Ойконимия США стремится к большей чёткости и унификации, отсюда преобладание однословных ойконимов-основ и производных названий. Ойконимия Канады, характеризующаяся наличием двух интерферирующих языков также стремится к упрощению и чёткости названий, однако эта тенденция не распространяется на провинцию Квебек.

Кроме того, отличается семантическая наполняемость ойконимов в исследуемых регионах, эти отличия касаются, в основном, ойконимических формантов.

В заключении подводится общий итог исследования, и намечаются его перспективы. В целом, проводимое сопоставительное исследование помогает проследить и понять некоторые процессы и явления, происходящие в современном английском языке и в обществе в целом: социальная нагруженность некоторых топонимов, мотивировка географических названий, сочетание и взаимовлияние лингвистических и экстралингвистических факторов при выборе названия и его закреплении, и т.п.

Для проведения глубокого и всеобъемлющего лингвистического анализа топонимических единиц, необходимо учитывать такие факторы, как основной язык общения, влияние в ходе истории прочих интерферирующих языков, особенности местного ландшафта, флоры и фауны, климатических условий. Все эти экстралингвистические факторы имеют непосредственное, прямое влияние на топонимию конкретного региона в пределах страны.

Поэтому при изучении топонимов таких крупнейших стран как США и Канада предпочтительно проведение региональных топонимических исследований. В перспективе сопоставление накопленных результатов аналогичных исследований по другим регионам в пределах этих стран представляются особенно актуальным.

Основные результаты диссертационного исследования отражены в следующих публикациях автора:

1. Нимгирова М. А. Структура и семантика ойконимов США // Вестник Московского государственного областного университета. Серия «Лингвистика». – №5. – М.: изд-во МГОУ, 2010. – С. 32 – 35. – 0,5 п.л.
2. Нимгирова М. А. Ойконимия Канады (структура и семантика) // Вестник Московского государственного областного университета. Серия «Лингвистика». – №6. – М.: изд-во МГОУ, 2010. – С. 64 – 67. – 0,5 п.л.
3. Нимгирова М. А. К вопросу об изучении топонимики // Вестник Московского государственного гуманитарного университета им. Шолохова. Серия «Филологические науки» – №4. – М.: изд-во МГГУ, 2011. – С. 71 – 75. – 0,5 п.л.
4. Нимгирова М. А. Топоформанты как лингвокультуроведческий элемент ойконимов США // Проблемы лингвистики и лингводидактики: инновационные подходы и решения. – М.: изд-во Прометей, 2008. – С. 117 – 123. – 0,5 п.л.
5. Нимгирова М. А. О лингвокультурных особенностях ойконимов США // Сборник материалов научной сессии по итогам выполнения научно-исследовательской работы на факультете иностранных языков МПГУ за 2008 – 2009 год. – М.: изд-во Прометей, 2009. – С. 75 – 77. – 0,2 п.л. – 0,2 п.л.
6. Нимгирова М. А. К вопросу о статусе топонимического суффикса (на примере ойконимов США) // Актуальные проблемы английской лингвистики и лингводидактики. Сборник научных трудов. Выпуск 9. – М.: Национальный книжный центр, 2010. – С. 78 – 82. – 0,32 п.л.
7. Нимгирова М. А. Структура и семантика ойконимов-словосочетаний (на примере северо-востока США) // Актуальные проблемы английской лингвистики и лингводидактики. Юбилейный сборник научных трудов. Выпуск 10. – М.: Национальный книжный центр, 2011. – С.205 – 209. – 0,33 п.л.



Из фондов Российской национальной библиотеки

Из фондов Российской национальной библиотеки

Из фондов Российской национальной библиотеки

Подл. к печ. 20.04.2012 Объем 1 п.л. Зак. № 116 Тир. 100 экз.
Типография МПГУ

2012A 12-15402
15402

Из фондов Российской национальной библиотеки